



# SAFEGUARD ON INDIGENOUS PEOPLES

## 2023

### Scope of application

This safeguard applies to WWF's place-based activities (hereafter 'activities') that may affect Indigenous Peoples, and/or their rights, lands, territories, resources, traditional livelihoods and cultures. It applies in any of the following situations:

- Indigenous Peoples are present in the area;
- Indigenous Peoples have a collective attachment to the area;
- Indigenous Peoples and/or their lands, territories, resources could be affected by the activities.

While there is no single globally-recognised definition of Indigenous Peoples, for the purposes of this safeguard WWF is guided by the statement of coverage contained in International Labour Organization Convention 169 (ILO 169), which includes both Indigenous and tribal peoples. In certain countries, these peoples may or may not be formally identified as "Indigenous or tribal" and should be referred to using contextually appropriate terminology.

This safeguard also covers peoples who have been extended the rights of Indigenous Peoples under national law and/or rulings by applicable regional human rights courts.

Specific expertise may be needed to ascertain whether a particular group should be considered as Indigenous Peoples for the purpose of this safeguard.

### Objectives

Within the scope of application, the objectives of this safeguard are to:

- Respect and promote the rights of Indigenous Peoples, including but not limited to, their rights to self-determination, Free, Prior and Informed Consent (FPIC), and to make their own decisions over their lands, territories, resources, traditional livelihoods and cultures
- Enable Indigenous Peoples to meaningfully engage in identifying any potential impacts of the activities on their communities, lands, territories, resources, livelihoods and cultures,



and to take their own decisions on whether to proceed, and if so, to co-design mitigation measures within the context of the activities

- Optimise opportunities for providing just, equitable and gender inclusive benefits for Indigenous Peoples in a culturally appropriate manner as agreed with them.

## Requirements

When the Safeguards Screening determines that this safeguard applies, the following is required.

Efforts to fulfil these requirements must be proportionate to the potential adverse impacts and WWF's role with respect to the impacts.

1. At the outset of designing activities, Indigenous Peoples (as per the understanding of this safeguard) are identified, including their representative organisations as well as indigenous lands, territories, and resources. This includes identifying and analysing as appropriate:
  - a. Their legal tenure and/or customary rights (including any claims to land and/or resources that they have used, owned or occupied for generations);
  - b. Their livelihoods, governance systems or institutions, and important cultural values and practices;
  - c. Any specific groups or subgroups within the Indigenous communities that may be in vulnerable situations, paying particular attention to their rights and special needs.
2. Prior to the implementation of activities that may impact the rights, lands, territories, resources, livelihoods and cultures of Indigenous Peoples an assessment of the potential impacts and benefits is carried out. This includes the exploration of alternative strategies, designs and locations or consideration of not proceeding with the activities.
3. The right of Indigenous Peoples to Free, Prior and Informed Consent (FPIC) is respected. During the safeguards process, Indigenous Peoples must be consulted in a culturally appropriate way and be enabled to participate actively and effectively in decision-making



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



processes relevant to them. Activities that this safeguard applies to can only proceed once the principles of FPIC have been followed and consent has been granted.

4. Where all feasible alternatives have been exhausted and adverse impacts cannot be avoided, Indigenous Peoples must be enabled to self-determine whether the activities in question should proceed, and if so, measures to minimise and respond to these impacts must be co-designed. Mitigation measures must be fair and meaningful to affected peoples, responding to the potential impacts.
5. The sharing of benefits derived from the use of Indigenous Peoples' lands, territories or resources including from their cultural heritage and/or traditional ecological knowledge is mutually agreed through the FPIC process, culturally appropriate and equitable.
6. In situations where there are known to be, or where there may be Indigenous Peoples living in isolation and/or initial contact, their wishes to remain isolated must be respected and activities that may result in such undesired contact must not be pursued.
7. Where WWF funds or supports a government to carry out activities that may affect Indigenous Peoples, and/or their rights, lands, territories, resources, traditional livelihoods and cultures, WWF expects this party to fully observe safeguards requirements in such activities, including with respect to upholding the principles of Free, Prior, and Informed Consent. WWF reserves the right to withdraw support if its safeguards requirements are not met.

## **Relationship to other safeguards**

Where activities may involve the cultural heritage of Indigenous Peoples, WWF will apply this standard alongside the WWF Safeguard on Cultural Heritage.

Where activities may involve access restrictions or resettlement of Indigenous Peoples, WWF will apply this standard alongside the WWF Safeguard on Restriction of Access.



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



*Note: This is a professionally translated version of the English language original that remains the document of record.*

# SALVAGUARDA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

## 2023

### Ámbito de aplicación

Esta salvaguarda se aplica a las actividades de WWF sobre el terreno (en adelante las «actividades») que puedan afectar a los pueblos indígenas, y/o a sus derechos, tierras, territorios, recursos, medios de vida tradicionales y culturas. Se aplica en cualquiera de las siguientes situaciones:

- los pueblos indígenas están presentes en la zona;
- los pueblos indígenas sienten un apego colectivo por la zona;
- los pueblos indígenas y/o sus tierras, territorios y recursos podrían verse afectados por las actividades.

Aunque no existe una única definición de pueblos indígenas reconocida a nivel mundial, a efectos de esta salvaguarda WWF se guía por la declaración de cobertura contenida en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT 169), que incluye tanto a los pueblos indígenas como a los tribales. En algunos países, estos pueblos pueden o no ser identificados formalmente como «indígenas o tribales» y debe hacerse referencia a ellos utilizando la terminología adecuada al contexto.

Esta salvaguarda también cubre a los pueblos a los que se les han ampliado los derechos de los pueblos indígenas en virtud de la legislación nacional y/o las sentencias de los tribunales regionales de derechos humanos aplicables.

Es posible que se necesiten conocimientos específicos para determinar si un grupo concreto debe



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



considerarse pueblo indígena a efectos de esta salvaguarda.

## Objetivos

Dentro del ámbito de aplicación, los objetivos de esta salvaguarda son:

- respetar y promover los derechos de los pueblos indígenas, incluidos, entre otros, sus derechos a la autodeterminación, al consentimiento libre, previo e informado (CLPI) y a tomar sus propias decisiones sobre sus tierras, territorios, recursos, medios de vida tradicionales y culturas;
- permitir a los pueblos indígenas participar de forma significativa en la identificación de cualquier repercusión potencial de las actividades en sus comunidades, tierras, territorios, recursos, medios de vida y culturas, y tomar sus propias decisiones sobre si seguir adelante o no y, en caso afirmativo, diseñar conjuntamente medidas de mitigación en el contexto de las actividades;
- optimizar las oportunidades para proporcionar beneficios justos, equitativos e inclusivos en materia de género a los pueblos indígenas de una manera culturalmente apropiada según lo acordado con ellos.

## Requisitos

Cuando la selección de salvaguardas determina que esta salvaguarda es aplicable, se requiere lo siguiente. Los esfuerzos para cumplir estos requisitos deben ser proporcionales a las repercusiones negativas potenciales y al papel de WWF con respecto a dichas repercusiones.

1. Al inicio del diseño de las actividades, se identifica a los pueblos indígenas (según el entendimiento de esta salvaguarda), incluyendo a sus organizaciones representativas, así como las tierras, territorios y recursos indígenas. Esto incluye la identificación y el análisis, según proceda:
  - a. de sus derechos legales de tenencia y/o consuetudinarios (incluida cualquier reclamación de tierras y/o recursos que hayan utilizado, poseído u ocupado durante generaciones);



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



- b. de sus medios de subsistencia, sistemas o instituciones de gobierno y valores y prácticas culturales importantes;
  - c. de cualquier grupo o subgrupo específico dentro de las comunidades indígenas que puedan encontrarse en situación de vulnerabilidad, prestando especial atención a sus derechos y necesidades especiales.
2. Antes de realizar actividades que puedan afectar a los derechos, tierras, territorios, recursos, medios de vida y culturas de los pueblos indígenas, se lleva a cabo una evaluación de los efectos y beneficios potenciales. Esto incluye la exploración de estrategias, diseños y ubicaciones alternativas o la consideración de no seguir adelante con las actividades.
3. Se respeta el derecho de los pueblos indígenas al consentimiento libre, previo e informado (CLPI). Durante el proceso de salvaguardas, los pueblos indígenas deben ser consultados de forma culturalmente apropiada y se les debe permitir participar activa y eficazmente en los procesos de toma de decisiones que les conciernan. Las actividades a las que se aplica esta salvaguarda solo pueden llevarse a cabo una vez que se han seguido los principios del CLPI y se ha concedido el consentimiento.
4. Cuando se hayan agotado todas las alternativas viables y no se puedan evitar los efectos adversos, se debe permitir a los pueblos indígenas autodeterminar si las actividades en cuestión deben continuar y, en caso afirmativo, se deben diseñar conjuntamente medidas para minimizar y responder a estos efectos. Las medidas de mitigación deben ser justas y significativas para los pueblos afectados, ofreciendo respuestas a los impactos potenciales.
5. El reparto de los beneficios derivados del uso de las tierras, territorios o recursos de los pueblos indígenas, incluidos los de su patrimonio cultural y/o conocimientos ecológicos tradicionales, se acuerda mutuamente a través del proceso de CLPI, es culturalmente apropiado y equitativo.
6. En situaciones en las que se sabe que hay, o puede haber, pueblos indígenas que viven aislados y/o en contacto inicial, se deben respetar sus deseos de permanecer aislados y





no se deben llevar a cabo actividades que puedan dar lugar a dicho contacto no deseado.

7. Cuando WWF financie o apoye a un gobierno para llevar a cabo actividades que puedan afectar a los pueblos indígenas y/o a sus derechos, tierras, territorios, recursos, medios de vida tradicionales y culturas, WWF espera que esta parte respete plenamente los requisitos de las salvaguardas en dichas actividades, incluso con respecto a la defensa de los principios de consentimiento libre, previo e informado. WWF se reserva el derecho a retirar su apoyo si no se cumplen sus requisitos de salvaguarda.

## **Relación con otras salvaguardas**

Cuando las actividades puedan afectar al patrimonio cultural de los pueblos indígenas, WWF aplicará esta norma junto con la salvaguarda de WWF del patrimonio cultural.

Cuando las actividades puedan implicar restricciones de acceso o reasentamiento de pueblos indígenas, WWF aplicará esta norma junto con la salvaguarda de WWF de la restricción de acceso.



Working to sustain the natural  
world for the benefit of people  
and wildlife.

together possible.

[panda.org](http://panda.org)

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



*Note: This is a professionally translated version of the English language original that remains the document of record.*

# NORME SUR LES POPULATIONS AUTOCHTONES 2023

## Champ d'application

La présente norme s'applique aux activités locales du WWF (ci-après dénommées les « activités ») qui sont susceptibles d'affecter les populations autochtones et/ou leurs droits, leurs terres, leurs territoires, leurs ressources, leurs moyens de subsistance traditionnels et leurs cultures. Elle s'applique dans chacune des situations suivantes :

- Les populations autochtones sont présentes dans la région ;
- Les populations autochtones ont un attachement collectif à la région ;
- Les populations autochtones et/ou leurs terres, leurs territoires et leurs ressources pourraient être affecté(e)s par les activités.

Bien qu'il n'existe pas de définition unique mondialement reconnue des populations autochtones, le WWF s'appuie, aux fins de la présente norme, sur la déclaration de couverture contenue dans la Convention 169 de l'Organisation internationale du Travail (OIT 169), qui inclut à la fois les populations autochtones et les populations tribales. Dans certains pays, ces populations peuvent ou non être formellement identifiées comme « autochtones ou tribales » et il convient de s'y référer en utilisant la terminologie adaptée au contexte.

La présente norme couvre également les populations qui se sont vu accorder les droits des populations autochtones en vertu de la législation nationale et/ou de décisions rendues par des tribunaux régionaux compétents en matière de droits de l'homme.

Une expertise spécifique peut être nécessaire pour déterminer si un groupe particulier doit être considéré comme une population autochtone aux fins de la présente norme.



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7





## Objectifs

Dans le cadre du champ d'application, les objectifs de la présente norme sont les suivants :

- Respecter et promouvoir les droits des populations autochtones, y compris, mais sans s'y limiter, leurs droits à l'autodétermination, au consentement libre, informé et préalable (CLIP), et à prendre leurs propres décisions concernant leurs terres, leurs territoires, leurs ressources, leurs moyens de subsistance traditionnels et leurs cultures
- Permettre aux populations autochtones de s'engager de manière significative dans l'identification des impacts potentiels des activités sur leurs communautés, leurs terres, leurs territoires, leurs ressources, leurs moyens de subsistance et leurs cultures, et de prendre leurs propres décisions quant à la poursuite des activités et, le cas échéant, de concevoir conjointement des mesures d'atténuation dans le contexte des activités.
- Optimiser les possibilités d'offrir aux populations autochtones des bénéfices justes, équitables et inclusifs en matière de genre, d'une manière appropriée sur le plan culturel, comme convenu avec eux.

## Exigences

Lorsque le Dépistage de Sauvegarde détermine que la présente norme s'applique, les conditions suivantes doivent être satisfaites. Les efforts déployés pour satisfaire à ces exigences doivent être proportionnels aux impacts négatifs potentiels et au rôle du WWF par rapport à ces impacts.

1. Dès le début de la conception des activités, les populations autochtones (selon l'interprétation de la présente norme) sont identifiées, y compris leurs organisations représentatives ainsi que les terres, les territoires et les ressources autochtones. Il s'agit notamment d'identifier et d'analyser, le cas échéant :
  - a. Leur régime foncier légal et/ou leurs droits coutumiers (y compris toute revendication de terres et/ou de ressources qu'ils utilisent, possèdent ou occupent depuis des générations) ;



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7



- b. Leurs moyens de subsistance, leurs systèmes ou leurs institutions de gouvernance, et leurs valeurs et pratiques culturelles importantes ;
  - c. Tout groupe ou sous-groupe spécifique au sein des communautés autochtones qui peut se trouver en situation de vulnérabilité, en accordant une attention particulière à leurs droits et à leurs besoins spécifiques.
2. Avant la mise en œuvre d'activités susceptibles d'avoir un impact sur les droits, les terres, les territoires, les ressources, les moyens de subsistance et les cultures des populations autochtones, une évaluation des impacts et des bénéfices potentiels est effectuée. Cela inclut l'exploration de stratégies, de conceptions et d'emplacements alternatifs ou l'examen de la possibilité de ne pas poursuivre les activités.
3. Le droit des populations autochtones au consentement libre, informé et préalable (CLIP) est respecté. Au cours du processus de sauvegarde, les populations autochtones doivent être consultées d'une manière appropriée sur le plan culturel et doivent pouvoir participer activement et efficacement aux processus de prise de décision qui les concernent. Les activités auxquelles s'applique la présente norme ne peuvent être entreprises qu'une fois que les principes du CLIP ont été respectés et que le consentement a été accordé.
4. Lorsque toutes les alternatives possibles ont été épuisées et que les impacts négatifs ne peuvent pas être évités, les populations autochtones doivent avoir la possibilité de déterminer elles-mêmes si les activités en question doivent être poursuivies et, dans l'affirmative, des mesures visant à minimiser ces impacts et à y remédier doivent être élaborées conjointement. Les mesures d'atténuation doivent être justes et significatives pour les populations affectées, et remédier aux impacts potentiels.
5. La répartition des bénéfices découlant de l'utilisation des terres, des territoires ou des ressources des populations autochtones, y compris de leur patrimoine culturel et/ou de leurs connaissances écologiques traditionnelles, fait l'objet d'un accord conjoint dans le cadre du processus du CLIP, et est approprié sur le plan culturel et équitable.
6. Dans les situations où l'on sait qu'il y a ou qu'il pourrait y avoir des populations autochtones vivant dans l'isolement ou en situation de contact initial, leur souhait de





rester isolés doit être respecté et les activités susceptibles d'entraîner de tels contacts non désirés ne doivent pas être poursuivies.

7. Lorsque le WWF finance ou apporte son soutien à un gouvernement pour mener des activités susceptibles d'affecter les populations autochtones et/ou leurs droits, leurs terres, leurs territoires, leurs ressources, leurs moyens de subsistance traditionnels et leurs cultures, le WWF attend de cette partie qu'elle respecte pleinement les exigences de sauvegarde dans le cadre de ces activités, y compris en ce qui concerne le respect des principes de consentement libre, informé et préalable. Le WWF se réserve le droit de retirer son soutien si ses exigences en matière de sauvegardes ne sont pas respectées.

## **Relation avec d'autres normes**

Lorsque les activités peuvent impliquer le patrimoine culturel des populations autochtones, le WWF appliquera la présente norme en sus de la Norme sur le patrimoine culturel du WWF.

Lorsque les activités peuvent impliquer des restrictions d'accès ou la réinstallation de populations autochtones, le WWF appliquera la présente norme en sus de la Norme sur les restrictions d'accès du WWF.



Working to sustain the natural world for the benefit of people and wildlife.

together possible. panda.org

WWF® and ©1986 Panda Symbol are owned by WWF. All rights reserved.  
WWF, 28 rue Mauverney, 1196 Gland, Switzerland. Tel. +41 22 364 9111  
CH-550.0.128.920-7